

למתורגמן חדש:

ארגון מ.ל.א.ח. הינו ארגון מקצועי שבו חברים מתורגמנים מקצועיים לשפת הסימנים הישראלית. זהו הארגון המקצועי היחיד בתחומו בארץ.

המתורגמן חבר הארגון רואה עצמו מתווך בין תרבויות, ומסייע בהנגשת מידע הן לאדם החרש והן לאדם השומע.

הארגון הוקם על מנת לקדם את שירותי התרגום בארץ, לקבל הכרה בתרגום כעיסוק מוכר, ללמוד, להשתלם ולהתמקצע במקצוע התרגום. ארגון מ.ל.א.ח רואה עצמו אחראי על התמקצעות חבריו ופועל ללא ליאות לקידום והתפתחות מקצוע התרגום לשפת הסימנים בארץ. ארגון מ.ל.א.ח מקיים זה מספר שנים באופן קבוע ורציף השתלמויות מקצועיות לחברי הארגון על מנת לשפר את מקצועיות התרגום של חברי מ.ל.א.ח.

כל מתורגמני מ.ל.א.ח מחויבים להגיע לפחות לשני מפגשים בשנה על מנת להתקדם, להתעדכן ולשמור על מקצועיות התרגום.

מתורגמן, החבר בארגון, עובד על-פי קוד אתיקה מקצועית, ומודע לחשיבות שמירת סודיות המידע, אליו הוא נחשף.

הנכם מוזמנים למפגש פתיחת השנה!
שיעור ביום ראשון 11.11.2007, בשעה 18:00 בבית הלן קלר (אגודת החרשים) ש"ד יד לבנים 13 יד אליהו תל אביב.

מתורגמנים חדשים המעוניינים להצטרף לארגון נא להביא: צילום תעודת סיום לימודי תרגום, שתי תמונות פספורט ו - 200 ₪ דמי חבר לשנה.

וקצת היסטוריה...

- ❖ ארגון המתורגמנים הוקם בשנת 1995.
- ❖ הרעיונות אשר עמדו מאחורי הקמת הארגון היו - קידום שירותי התרגום בישראל ושיפורם, מתן הכרה בתרגום כמקצוע מוכר וקידום זכויותיו של המתורגמן כאיש מקצוע.
- ❖ מספר החברים בזמן הקמת הארגון מנה כ-25 חברים.
- ❖ כל שנה מתוספים חברים נוספים לארגון אשר נהנים מקבלת משענת ותמיכה לעשייה היום-יומית.

וכדי להיות בעניינים, נכון להיום....

הארגון נכון לשנת 2007 מונה כ- 40 חברים מכל הארץ: מהמרכז, מהדרום, מהצפון ומירושלים.

הארגון שם בפניו מטרות חשובות:

- העלאת רמת המקצועיות של חברי הארגון.
- מתן מענה ותמיכה מקצועית לחברי הארגון.
- ייצוג המתורגמנים מול מוסדות, ארגונים ומשרדי ממשלה על מנת לדאוג לזכויות המתורגמן והכרתו הממשלתית.
- יוזמה בפיתוח סדנאות, קורסים והשתלמויות לקידום מקצועי במיומנויות התרגום.
- העלאת המודעות בקרב הצרכנים לזימון שירותי תרגום.
- שיתוף פעולה וקיום קשר רציף עם קהל הצרכנים.
- הפצת מידע אודות הארגון, שירותי תרגום ומקצוע התרגום.

מעוניין להצטרף אלינו?

- *יש לסיים קורס הכשרה מקצועי למתורגמנים.*
- *יש להשלים דמי חבר הנקבעים כל שנה.*
- *יש להתחייב לכללי קוד האתיקה.*
- *יש להציג לפחות לשני מפגשים בשנה.*

מדוע כדאי לך להצטרף אלינו??

- ☺ הארגון מפיץ את רשימת המתורגמנים, חברי הארגון למוסדות וארגונים רבים בארץ הצורכים שרותי תרגום, כגון: משטרת ישראל, בתי-משפט, ארגוני חרשים, מוסדות רווחה ועוד.. רשימה זו מתעדכנת ומופצת כל שנה.
- ☺ הארגון מעניק לחבריו מדי שנה כרטיס חבר, אשר מאפשר להם להציג את עצמם בקלות ומקל עליהם את הגישה למקומות התרגום השונים.
- ☺ הארגון מקיים השתלמויות מגוונות על-ידי אנשי מקצוע מומחים מתחומים שונים.
- ☺ ייצוג המתורגמנים מול מוסדות, ארגונים ומשרדי ממשלה על מנת לקדם את זכויות המתורגמן ולהכיר במקצוע התרגום כפרופסיה. הארגון משתתף בוועדות היגוי ממשלתיות שונות על מנת להשפיע בקביעת סטנדרטים לתרגום.
- ☺ הארגון מקיים מפגשים מידי חודשיים-שלושה על מנת לקיים דיונים הנוגעים בקידום מקצוע התרגום, וכן בכדי לתת מענה, יעוץ ותמיכה לחברי הארגון.
- ☺ לארגון מ.ל.א.ח אתר אינטרנט ובו מידע מפורט אודות הארגון ואודות חבריו. האתר מיועד לקהל לקוחותינו ולקהל הרחב המעוניין להכיר את הארגון. <http://malach.somee.com>

אז....

אם ברצונך לקחת חלק בארגון, להשתתף בדיונים, לקדם את מטרותינו,
להשפיע, בוא והיה חבר בעמותה!!!

לפרטים נוספים יש לפנות ליו"ר ארגון מ.ל.א.ח עדינה יזרלביץ

טלפון : 077-6633162 פלאפון: 054-6363162

אי מייל: adinamar@hotmail.com מ.ל.א.ח ת.ד. 748 נס ציונה